



**Southwest**  
— REALTY GROUP —

**德州地產**

**中國城餐館、生意、  
店面辦公室房地產**

**買 賣 租**

1. 頂好廣場2500~3000 平方呎餐館生意轉讓，新裝修，可立即開店。
2. 波霸奶茶小吃店，緊臨敦煌商場，1400 平方呎，店長削價急售，機會難得。
3. 中國城內著名美髮美容店，店長榮休，生意轉讓。

4. 中國城賺錢商場投資、買賣，敦煌店面出售。
5. 恆豐銀行大樓豪華辦公室出售，有房客收入，投資良機。

另有多項生意買賣，房地產投資買賣項目，  
本公司提供優質服務，為客戶保密信息。

The top section of the page features a large, stylized logo for the Southern News Group. On the left, the Chinese characters "美南日報" (Southern News Group) are written in a large, bold, white font with a blue outline, set against a blue background with a white grid pattern. To the right, the English text "SOUTHERN NEWS GROUP" is written in a bold, black, sans-serif font. Below this, the Chinese text "美南新聞報業電視傳媒集團總社" (Southern News Group Media & Entertainment Group Headquarters) is written in a smaller, black, sans-serif font. On the far right, the letters "D1" are written in a large, bold, black font. Below the main logo, the date "2018年4月8日 星期日" (Sunday, April 8, 2018) is written in a bold, black, sans-serif font. At the bottom left, the text "美南新聞日報(總社)·華府新聞日報·達拉斯日報" (Southern News Group (Headquarters) · Washington News Group · Dallas News Group) is written in a bold, black, sans-serif font. On the right side, there is a large, stylized graphic of a yellow sheet of paper with the words "YELLOW SHEET" written in a bold, black, sans-serif font. Below this, the text "PRSR STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16" and "美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物" (U.S. Government Designated for Publication of Legal Nature Advertisements, Effective Publication) is written in a small, black, sans-serif font.

<p><b>全美最大華裔獨立多媒體集團 · 報業 · 電視 · 黃頁 · 移動傳媒</b>  <b>The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper · Television · Yellowpages · Design</b></p>					<p><b>E-Newspaper: <a href="http://www.today-america.com">www.today-america.com</a></b>  <b>Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: <a href="mailto:cla@scdaily.com">cla@scdaily.com</a></b></p>					<p><b>wechat : AD7133021553</b>  <b>5月19日 星期日</b></p>				
<p><b>今日美國</b> 今日美國網站  <a href="http://www.todayamerica.com">www.todayamerica.com</a></p>		<p> <b>美南日報</b>          Southern Daily News</p>		<p> <b>美南國際貿易中心</b>          International Trade Center  <a href="http://www.itchouston.org">www.itchouston.org</a></p>		<p> <b>美南國際電視網</b>          Southern Television</p>		<p> <b>美南印刷廠</b>          U.S.A. Printing</p>		<p> <b>休士頓黃頁</b>          Houston Chinese Yellow Pages</p>		<p> <b>休士頓旅游指南</b>          Houston Travel Guide</p>		

● 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，  
 英文字母及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均需計算。  
 ※ English title : 12 letter      ※ English content : 120 letters

● 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。

● 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。

● 涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。

● 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

**美南新聞刊登  
注意事項**



● 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。

● 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元

● 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ ZIP code Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。

● 截稿時間：星期一至五 3:00pm / 星期六 11:00am  
 截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。



**餐館請人**  
Restaurant Hiring

**\*餐館誠請**  
有經驗英文流利企樓  
及外送員  
意者請2點後電:  
**832-466-3511**

**\*中餐館請人**  
離中國城 15分鐘  
誠請  
熟手半工周末炒鍋  
有意者請電:  
**713-826-2265**

**\*中餐館請人**  
離中國城 20分鐘  
誠請全工半工  
企台和外賣員  
請下午兩點以後電:  
**832-757-5757**

**中餐館請人**  
位於 Midtown  
請●半工收銀  
●全工外送員  
有意者聯系:  
**832-757-3856**

**中餐館請人**  
位 6號/290,誠請  
全工炒鍋,半工企樓,  
周末晚上外送員  
~以上不包住宿~  
有意者請電:  
**713-213-0086**  
**832-593-6688**

**餐館請人**  
誠請 炒鍋、幫廚  
企樓: 懂英文  
**Busboy, Busgirl**  
~以上包吃住~  
有意者請電:  
**626-820-2175**

**餐館請人**  
離中國城 15分鐘,  
『優薪』誠請  
●有經驗炒鍋師傅,  
●有經驗外送員,  
有意者請電:  
**832-277-2317**



**餐館請人**  
路易斯安那州  
離休斯頓 4.5小時  
堂吃店誠請炒鍋,  
住單間。意者請電:  
**832-819-8111**

**\*美式中餐館**  
位 59北,8號東  
誠請熟手炒鍋  
有住宿(單間)  
意者請電:  
**713-922-8497**  
**713-838-2287**

**薪優,餐館請人**  
外賣店誠聘 炒鍋  
909 Southmore Ave  
Pasadena, TX 77502  
有意者請電:  
**713-818-0335**

**中餐館誠請**  
●Kitchen Helper:  
廚房炒鍋,打雜兼洗碗。  
●半工企樓:  
有經驗,英文流利。  
地址:4670 Beechnut  
離中國城 15分鐘,請電  
**713-307-2882**

**餐館誠請**  
位 10號 Memoril 區  
宜家附近,  
堂吃外賣店請炒鍋  
需報稅,不包住。  
聯系電話:  
**832-231-1319**

**餐館請人**  
誠請外送員  
企樓,廚房幫廚  
炒鍋師傅,  
**Busboy & Busgirl**  
有意者請電:  
**281-469-4322**

**中餐館,新僱**  
堂吃中餐館,位 45南,  
離中國城 30分鐘  
誠請有經驗炒鍋,  
熟手企樓及 Cashier  
薪水從優,面議  
**832-668-6998**  
**832-232-2371**

**\*餐館誠請**  
●餐廳經理  
●有經驗收銀接電話  
半工,周末工,  
英文流利,適合學生!  
有意者請電:  
**832-661-8881**



**餐館請人**  
Restaurant Hiring

**\*Mall快餐店**  
休斯頓 Memorial City  
Mall, Galleria Mall,  
中餐快餐店  
誠請經理及員工,  
55歲以下。  
歡迎學生加入,請電:  
**214-924-8009**

**\*誠聘**  
老人活動中心  
誠聘廚房幫廚  
需有身份,可報稅,  
待遇面議。請電:  
**281-235-3199**

**\*請熟手炒鍋**  
薪優  
上班地點 Katy  
聯系電話:  
**281-673-8702**

**\*Poke Bowl**  
hiring Server & Cashier  
part time & full time  
student welcomed  
610 Beachnut  
**718-687-3390**  
微信: lynjiang2009  
全半工企樓及收銀員

**\*NOW HIRING**  
American/Chinese Rest.  
Lunch time Helper  
speaking little English,  
need help answer  
phone and pack  
order.....  
Please call or text :  
**713-517-3130**

**Vons Chicken**  
誠徵全半工男女企樓,  
收銀員,櫃檯服務員。  
以上懂英文,  
10020 Long Point Rd.  
Houston, TX 77055  
Gessner/Long Point  
**832-538-1038**

**NOW HIRING**  
Chinese Restaurant  
I-10/Energy Corridor  
Now is hiring  
**Waiter/Waitress**  
Full time or Part time  
Must speak English  
**713-291-6667**

**KATY中餐館**  
●Part time企樓  
●Cashier收銀員  
需有身份,可報稅。  
意者請電:  
**832-638-8678**  
402 W. Grand Pkwy S.  
Katy, TX 77494

**『天』餐廳請人**  
Chinese Seafood  
Restaurant,  
誠請 打雜、油鍋、  
炒什碎廚師一名  
意者請電:  
**832-335-2893**

**高薪\$4000+**  
誠請熟手炒鍋  
美式中餐館。地址:  
6502 Del Monte Dr  
離中國城 15分鐘  
有意聯系:  
**832-716-1115**

**美式中餐館**  
位 Downtown  
美式中餐館新開張。  
誠招廚師(二廚),  
全職兼職企台和司機,  
薪優。有意請電:  
**361-960-8256**

**高薪聘請**  
聘請經驗面點師傅,  
經驗企枱(需流利英  
語和越南語)。  
全職或兼職各數名。  
位中國城/糖城交界  
**281-743-8013**

**麵館請人**  
位 Ella/34街/近 290  
誠請夫婦二人  
夜班工作,需有身份  
略懂英語,自備交通  
有意者請電:  
**512-903-2442**

**黃金水餃請人**  
中國城黃金廣場內  
薪優誠請廚房員工  
全工/半工.需有身份  
請 11am-9pm 來電:  
**713-270-9996**  
**713-501-0368**

**新亞洲主題餐廳**  
位休士頓各大機場內。  
●有經驗壽司師傅  
●包餃子師傅  
工作至網站申請:  
**http://www.otgexp.com/careers**

**Galleria商場**  
中餐館,聘請  
經驗炒鍋,點心,燒烤,  
需報稅,請電:  
**646-506-5556**  
胡師傅  
**832-570-5139**  
文小姐

**中國城中餐館**  
誠聘●熟手粵菜炒鍋  
●油爐 ●雜工  
●企樓  
新高耀準  
有意者請電:  
**713-981-9888**

**零售店誠招**  
會計,餐廳服務員。  
壽司師傅,調飲料。  
位於 Richmond City  
薪資待遇根據實況定  
意者請電:  
**626-283-7871**

**招聘**  
Katy奶茶店,中日餐店  
請經理,企台數名,  
奶茶工人,廚房壽司師  
傅,工作輕鬆簡單,有  
意者請致電:  
**609-621-7980**  
或加微信:USA-299

**CAFE 101**  
敦煌廣場,誠請  
壽司學徒,壽司助手  
有經驗者優先  
請下午3點後電  
**832-903-8276**

**陽光活動中心**  
誠請大廚  
有意者請電:  
**713-933-5288**

**金冠酒家請人**  
誠請 炒鍋、油爐  
有身份  
10796 C Bellaire  
Houston, TX 77072  
有意者請電:  
**281-866-5020**

**東禾酒家請人**  
位敦煌廣場內,誠請  
●有經驗企樓、  
及熟手粵菜炒鍋  
意者請電或親臨:  
**713-981-8803**  
9889 Bellaire #301

**茶顏觀色**  
新開張奶茶店  
誠聘男女員工  
年輕有活力  
略懂英文,須有工卡  
位黃金廣場.意者電:  
**346-775-4418**

**點心皇誠招**  
●蒸熟籠  
●點心部幫工  
有意者請電:  
**713-270-6788**

**龍堂燒烤坊**  
現誠聘  
前台服務人員數名.  
工作時間短,待遇好.  
有意請致電:  
**503-856-5948**  
或直接入店面談

**長今韓國餐館**  
誠徵全半工男女企樓,  
略英文,小費好,  
\$10-\$20/時薪  
9896 Bellaire Blvd #J  
Houston, TX 77036  
(黃金廣場,H-Mart旁)  
**832-584-1419**

**錦江小吃請人**  
位惠康超市內  
誠招●打雜  
●裝盒飯員數名  
需有工卡  
有意者請電:  
**713-972-2165**

**百佳超市附近**  
誠請  
廚房打雜、洗碗人員  
全工和半工企枱  
以上要報稅。  
有意者請電:  
**713-367-9936**

**新新餐廳誠請**  
炒鍋,企樓,傳菜  
意者請晚上6點後  
親臨找: Kevin  
**6816 Ranchester**  
Bellaire/Ranchester  
(713-771-1268)

**SINH SINH**  
中國餐廳,誠請  
●廚房幫工  
●企樓  
意者請下午3點後電:  
**713-541-2888**

**鳳城海鮮酒家, 誠聘**  
●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理  
●有經驗男女企樓 ●全工半工帶位  
●高薪請炸油鍋。 ●週末推點心員  
以上需有身份。會粵/越/英語者佳。  
意者請親臨: 7320 South West Fwy  
或電: **713-779-2288**

**薪優,誠聘**  
位中國城,誠請  
廚房幫工/打雜  
意請請電:  
**281-781-9389**

**江南村請人**  
位中國城百佳超市旁  
中餐館,誠請  
企樓,炒鍋,打雜  
有意者請電或親臨:  
**281-501-9898**  
9330 Bellaire Blvd

**糖城餐館**  
  
Restaurant Hiring

**\*糖城餐館請人**  
誠聘全職收銀  
需英文流利,  
和報稅。  
聯系電話:  
**281-277-8383**




# 家居 + 商業

HOME BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢**免費安裝**詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。

 網絡
  電視
  電話
  保安

**促銷活動**

60 Mbps 高速上網 **\$29<sup>99</sup>** /mo.  
for 12 months

Expires 5/13/19

中文熱線: **832-282-2882**

# Charter Title Company

10111 Richmond Ave. Suite 400, Houston, Texas 77042

服務好·價格低·效率高

C: (832)520-9188 • F: (713)341-6398  
E-mail: [patty.yu@chartertitle.com](mailto:patty.yu@chartertitle.com)

**Amy Tan** 分公司經理 Branch Manager  
托管人員 Escrow Officer  
精通：英語、國語、馬來語、越南語、粵語、印度語

**商業地產·私人房產過戶**

設有多個辦公點環境優美、交通便捷

- 1717 San Felipe, Suite 350, Houston, Texas 77027
- 609 Main Street, Suite 3675, Houston, Texas 77002
- 15958 City Walk, Suite 200, Sugar Land, Texas 77479
- 11 Greenway Plaza, Suite 120, Houston, Texas 77046
- 110 Vintage Park Blvd, Suite 240, Houston, Texas 77070
- 3033 Marina Bay Drive, Suite 100, League City, Texas 77573



**Patty Yu**  
Business Development

T02-1-A-1.COMMUNICATION/COM/CAST-士嘉堡3637-10

# 萬蜂牌 巴西極品綠蜂膠

## Multiflowers

● 最高的濃度 ● 最好的療效 ● 蜂膠膠囊NPN: 80021292 ● 液態蜂膠NPN: 80015697

### 防治糖尿病萬蜂牌巴西極品綠蜂膠三效合一保健康

- ◎ 激活胰島β細胞、修復胰島功能。
- ◎ 改善血管、神經、代謝、免疫系統病變，逆轉消除并發症。
- ◎ 減少藥毒傷害，保護肝臟、腎臟。

**高品質 高濃度**  
**買的起、信的過**

**VIKERM MANUFACTURE CO. LTD.**

醫學專家及客戶服務熱線：**1-866-989-7755**

電郵：[vikerm.com@gmail.com](mailto:vikerm.com@gmail.com)

網站：[WWW.VIKERM.COM](http://WWW.VIKERM.COM)



<b>100 布菲餐館請人</b> Buffet Restaurant	<b>*China Bear Buffet</b> 店,誠聘 Part time, Full time 經理及企櫃 意者請親臨或電: 12755 SW Freeway Stafford, TX 77477 <b>281-240-8383</b>	<b>100 布菲餐館請人</b> Buffet Restaurant	<b>*Lucky Village</b> 位8號/Westheimer ●有經驗經理 ●有經驗男女企櫃 意者請電或親臨: <b>713-789-0845</b> 10755 Westheimer Houston, TX 77042	<b>100 堂吃外賣店</b> Restaurant Hiring	<b>*奧斯汀堂吃</b> 外賣店,誠招炒鍋, 打雜洗碗和企台. 意者請電: <b>832-613-1776</b> <b>832-618-7024</b>	<b>*堂吃外賣中餐</b> 離中國城20分鐘 『新優』誠招 全工&半工外送員 需可報稅 有意者請電: <b>316-213-9738</b>	<b>*薪優,外送員</b> 誠徵全工半工外送員 有經驗,可報稅. 位 Briar Forest/Dairy Ashford 意者請電或留言: <b>832-668-6076</b>
<b>*堂吃外賣店</b> 位6號/529 誠請送餐員 有意者請電: <b>832-353-0336</b>	<b>*堂吃中餐館</b> 位阿拉巴馬,誠請熟手炒鍋和企台,包吃包住, 待遇優.意者請電: <b>713-299-9888</b> ●位糖城的堂吃老店, 請熟手炒鍋,廚房幫工 <b>832-242-1406</b>	<b>*中餐外賣店</b> 290和8號邊 中餐外賣店請炒鍋, 離唐人街20分鐘 工資電議 有意者請電: <b>347-206-1129</b>	<b>外賣店請接線員</b> 英文流利, 全工 Part time 皆可 距離中國城10分鐘 有意者請電話: <b>832-339-0111</b>	<b>100 中/日餐館請人</b> Restaurant Hiring	<b>*中/日餐館請人</b> ●全工或半工企櫃 小費好 有經驗者優先. ●壽司師傅: 薪優 有意者請電: <b>713-623-3937</b>	<b>*奧斯汀中/日餐館,新優誠聘</b> 熟手炒鍋(Cook) 熟手油鍋(Fryer) <b>Sushi Chef</b> 壽司師傅 <b>Kitchen Helper</b> 幫廚 住宿環境佳,交通方便. 有意者請電: <b>512-639-9599</b>	
<b>*中/日餐館請人</b> 位於大學城, 『薪優』誠請 炒鍋, 油鍋, 企櫃 有意者請電: <b>979-676-3926</b>	<b>*中/日餐館請人</b> 位西北區 Spring <b>Ramen</b> ,鐵板師傅 幫廚,洗碗,企台. <b>薪優</b> ,請電或短信: <b>713-304-6695</b>	<b>*中/日餐館急招</b> 收銀接電話 有身份,能報稅 意者請電或親臨: 7039 FM 1464 #180 Richmond, TX 77407 <b>702-286-8363</b>	<b>中/日餐館請人</b> 位8號,近290,誠請 ●炒鍋或幫炒 ●企櫃 Part time/Full time 有意者請電: <b>281-469-7888</b> <b>713-857-3610(C)</b>	<b>壽司餐館請人</b> Restaurant Hiring	<b>Sushi 餐館</b> ●Voss ●1960/290 誠請 <b>Weekend Server</b> 需可報稅. 有意者請電: <b>832-675-1368</b>	<b>*『高薪』誠聘壽司工</b> Woodlands, Baytown, Spring 急聘, 另6號/10號交界, Cypress, 大機場, 誠請 會包卷 <b>Sushi Helper</b> , 白天6:30am~2:30pm 必需基本英文,能開車,能報稅. 請電: <b>832-275-6268</b> <b>847-226-8967</b>	
<b>日餐請人</b> Restaurant Hiring		<b>*日本餐館請人</b> 位 Shepherd 和 Westheimer 附近 誠聘 ●壽司幫工 ●廚房幫工 有意者請電: <b>346-800-1887</b>	<b>*日本餐館誠請</b> 企櫃, <b>Sushi man</b> , 位 Midtown 與 Bellaire City, 有意者請致電: <b>832-535-6333</b> <b>713-533-9098</b> <b>713-838-9812</b>	<b>*高檔日餐</b> 位 Galleria, 高薪誠聘 <b>Manager</b> 、企櫃, 廚房師傅, 壽司師傅 要求有豐富工作經驗 需報稅. 意者請電: <b>832-996-3601</b>	<b>*日本餐館請人</b> Shogun Baytown, 誠招 熟手壽司師傅一名, 企台多名, 收入好, 供住宿. 意者請聯系: <b>281-902-2321</b>	<b>日本連鎖拉麵店</b> 位 Corpus Christi ** 廚房請人 ** 有無經驗均可 包吃包住, 待遇優厚, 薪資電話商議. 聯繫人: Amber <b>510-396-9483</b>	<b>路州日餐鐵板店</b> Lake Charles 賭場旁 『薪優』誠聘 廚房廚師, 油鍋, 鐵板師傅 ~以上包吃包住~ <b>337-660-8831</b>
<b>*Japanese Rest</b> is hiring <b>Servers</b> (Waiter/Waitress) <b>Sushi Man</b> <b>Sushi Helper</b> 8236 Kirby Dr. #200 Houston, TX 77054 <b>832-693-6534</b>	<b>*日餐請人</b> 西北區日餐, 誠聘 企櫃, <b>Sushi Man</b> <b>Hibachi Chef</b> 有經驗者優先. <b>832-398-2383</b> <b>832-653-3111</b>	<b>*Katy 日餐高薪</b> 高薪誠聘: 有合法身份, 能報稅的有經驗 <b>Sushi Chef</b> , 廚房炒鍋, 洗碗, 打雜, <b>Busboy</b> . 有意者請電: <b>713-826-8398</b>	<b>Spring 純日餐</b> 誠請壽司師傅 需可報稅, 有午休. 意者請電: <b>626-636-7835</b>	<b>*日本餐館請人</b> Hwy6/Sugar Land, 請 <b>Sushi</b> 學徒, <b>Sushi</b> 助手 全工或半工均可 需可報稅. 請電: <b>281-325-0628</b> <b>832-868-8813</b>	<b>*日本餐館請人</b> 位 Katy 區, 誠請 <b>Sashimi</b> 師傅 包卷師傅 各一名 薪優, 可提供住宿 有意者請電: <b>832-888-1398</b>	<b>壽司店出售</b> <b>100</b> <b>SUSHI BAR</b> Sushi Bar for sale	<b>*超市內壽司吧售</b> <b>Kroger Sushi bar</b> For sale. Near south highway 6. Please contact to <b>832-744-7742</b> <b>281-650-1216</b>
<b>*壽司吧出售</b> Kroger 超市內 位於 290 / 8 號 交界處附近. 生意穩定. 有意者請聯系: <b>917-912-3628</b>	<b>超市內壽司吧售</b> <b>Kroger Sushi House</b> for sale Very good location 西北區 Spring Cypress" Please call : <b>832-455-1144</b> 地點極佳, 生意好.	<b>*Kroger Sushi Bar for Sale</b> 3731 Riley Fuzzel Rd, Spring, TX 77386. Kroger Marketplace. Good Price, Good Income! Easy To Manage! Please Contact : <b>Mr. Michael</b> <b>936-828-9110</b> <b>936-521-9698</b> Kroger 超市內壽司吧出售, 收入好, 價格好, 容易經營. 機會難得. 急售急售 !!!! \$\$		<b>*Sushi Bar For Sale</b> 4% less franchise fee than other stores. ( 加盟費用比其他商店低 4% ) Close to Restaurant Depot, Sun's Club, Chinatown Beginners & sushi owners are welcome to inquire ( 歡迎壽司店主 & 其他有意者諮詢及看店) 電話時請說英語: <b>949-339-9483</b>		<b>超市內賺錢壽司吧出售</b> <b>Sushi Bar For Sale</b> 位 HW-249, Kuykendahl, Spring, TX 77379 Kroger 超市內, 收入好, 穩定 請電/留言/短訊: <b>832-531-1038</b>	
<b>餐館出售</b>	<b>*中餐館急售</b> 休斯敦西北區中餐館 位十字路口, 地點佳, 因無人手出售, 客源穩定, 看生意看店議價. 非誠勿擾. 意者請電: <b>713-294-3981</b> <b>713-357-8228</b>	<b>*三明治店轉讓</b> 轉讓費\$23,000, 位於 Westheimer@Wilcrest 某大型辦公大樓1樓, 可經營早餐午餐下午茶 客源穩定, 月租\$900 水電全包. 請電: <b>717-979-8193</b>	<b>燒烤店生意轉讓</b> 位 290/8 號附近 地點極佳, 生意穩, 設備齊全, 回本快速 接手馬上可以經營 歡迎看店, 請電: <b>281-798-0868</b>	<b>*好餐館出售</b> 位 Port Arthur 1500 呎 20 年快餐店 生意好, 客源穩定 東主退休 連地產一併出售 <b>409-330-2271</b> <b>832-863-5281</b>	<b>*出售好餐館</b> 位 Beaumont 好區, 獨立位, 生意旺, 因東主有多家餐廳, 無法兼顧, 意售有緣人 意者請來電: Cindy <b>832-276-1489</b> <b>832-863-5281</b>	<b>*日餐店出售</b> 高級日餐店, 1800 呎, 位 290, 近 Outlet, 生意穩定, 新店, 只經營一年半, 因店主無暇顧及欲售. 價格面議. 電話: <b>832-552-0852</b>	
<b>*全日餐壽司店</b> 出售 位於休斯頓 意者聯系電話: <b>281-917-8750</b>	<b>*外賣店轉讓</b> 位 8 號及 Westheimer 附近, 1000 呎 地點好, 設備全, 生意穩定. 適合家庭經營 意者請電: <b>832-876-6680</b>	<b>中越餐館退休售</b> <b>1101 FM 517 E</b> Dickinson, TX 77539 堂吃外賣 18 年老店 2500 呎. 歡迎看店 <b>281-534-2126</b> <b>713-371-2332</b>	<b>*KATY 中餐館</b> 出售. 約 3000 呎 生意穩定 價格面議 請電: 非誠勿擾 <b>832-282-3492</b>	<b>*中餐館轉讓</b> 白人小鎮獨家, 無外送, 經營 11 年, 生意穩定, 意者可收 銀看店. 提供五年內 信用卡收入. 請電: <b>832-964-6677</b>	<b>*China Restaurant 賺錢餐館轉讓</b> 位新墨西哥州 10 號公路, 緊鄰得克薩斯州. <b>110 E pine st Deming 88030</b> 接手就可賺, 一年輕鬆收回成本, 本城唯一堂吃中餐館, 無競爭, 無廣告, 無外送, 5 年菜單沒漲價, 沒有申請酒牌. 餐館面積 2600 呎. 水電煤垃圾 1500/月. 每周只營業 5 天半. 每天只營業 8 個小時. 月營業額 6 萬左右. 房租 2000/月. 可簽 10 年合同(每年房租遞增 100 元) 上月更換全新的爐頭和廚房空調. 東主另有他顧, 只售 18 萬, 不還價, 非誠勿擾. 歡迎實地看店, 先到先得. 電話: <b>928-201-8888</b> 楚先生		<b>知名越南河粉店/餐館降價急售</b> <b>Vietnamese Pho noodle house</b> Katy Texas. I-10 & Grand Parkway Right in front of Costco!! Selling for \$150k Please contact : <b>832-503-3526</b>
<b>堂吃外賣店售</b> 位 Woodland, 網上好 評高, 一周營業六天, 房費水電費特低, 月營業額三萬 因離家太遠, 忍痛轉讓. 聯系電話: <b>832-757-3037</b>	<b>中餐堂吃外賣店</b> 出售. 位白人區 3000 呎, 20 多年老店, 設備齊全, 生意穩定, 因人手不足出售 請電: 非誠勿擾 <b>281-463-2600</b>	<b>中國城百佳廣場</b> 餐廳轉讓 全新裝修, 2800 呎, 位置極佳, 因老板 回國忍痛轉讓. 有意者請聯系: <b>646-286-2336</b>	<b>*三明治店轉讓</b> 轉讓費\$26000, 位於 Westheimer@Wilcrest 某大型辦公大樓1樓, 可經營早餐午餐下午茶 客源穩定, 月租\$900 水電全包. 請電: <b>832-860-3335</b>	<b>賺錢中餐館. 退休</b> 出售, 位德州南部 已經經營 15 年 4400 呎, 生意穩定, 餐館重新裝修 歡迎看店, 機會難得 <b>956-800-8085</b>	<b>*餐館出售</b> \$66,000 白人區, 停車方便, 潛力大. 非誠勿擾. 請電: <b>713-835-8722</b>	<b>*外賣中餐館售</b> 位 North Eldridge/Tanner 生意年營業額約 15 萬 月租+水電垃圾費.. 開銷約\$2300, 售3萬 適合家庭經營, 歡迎看店. 意者請電: <b>281-707-9336</b>	<b>*中餐館出售</b> 位糖城 6 號公路, 新加坡 Cafe 生意轉讓 設備齊全, 地點佳, 熟客多, 生意穩, 歡迎看店(3 點後): 李 <b>832-532-6277</b> <b>214-436-7539</b>
<b>Katy 堂吃外賣店</b> 平價轉讓. 有意者請信息到: <b>281-789-8799</b> 非誠勿擾	<b>德州日餐轉讓</b> 小鎮唯一日餐 生意穩, 租金\$1800 售12萬 有意者請連繫: <b>702-339-2993</b>	<b>中餐堂吃外賣店</b> 出售. 位 45 北, 康樂市 2500 呎, 設備齊全 包水費, 管理費 垃圾費, 售5萬 意者請電: <b>669-500-6490</b>	<b>中餐館低價出售</b> 近 Katy 區, 堂吃外賣店, 低價出售. 聯系電話: Jessica <b>239-919-0300</b>	<b>賺錢中餐館出售</b> 位 Needville, TX 77461 1500 呎, 獨立建築, 一周營業 6 天, 租金便宜, 生意穩定. ( 只堂吃, 無送外賣 ) 有意者請電: 張 <b>832-808-8199</b>	<b>堂吃外賣中餐售</b> 位 45 號北白人好區, 治安良好, 客源穩, 1700 呎 租 4420 包管理費, 水費 和垃圾費等月營業額 7 萬左右, 十年老店, 一手 經營. 歡迎做工看店價 格面議. 聯系: 非誠勿擾 <b>832-260-5317</b>	<b>3500sf 中/日餐</b> 位 249 和 8 號, 1 周開六天 去年月均銷售額 5 萬, 月純利約一萬二. 包水房租 \$4700 現有穩定團隊, 潛力巨大, 因健康問題出售. 致電或短信: <b>281-636-1673</b>	<b>賺錢餐館自售</b> <b>Sushi&amp;Izakaya</b> for sale \$700K annual sales, \$300K sales price No broker Please contact text first <b>281-925-8486</b> 年營 700K, 售 300K
<b>美式堂吃外賣店</b> 出售. 已經經營 6 年 1600 呎, 生意 4 萬多 月租 \$1600 半年回本 近 Missouri City 大學 有意者請電: <b>713-459-9604</b>	<b>*賺錢餐館出售</b> 位 Beaumont 新裝修, 生意穩定, 設備齊全. 有意者歡迎看店 <b>713-271-9898</b>	<b>賺錢布菲出讓</b> 位 College Station 18 年老店, 生意 18 萬 左右, 生意穩定, 因人工短缺, 店主想 休息. 歡迎看店. 有意者電: 非誠勿擾 <b>979-402-9798</b>	<b>奶茶飲料店</b> FOR SALE	<b>冰淇淋奶茶店</b> Post Oak 旺鋪 冰淇淋奶茶店 因東主私事急兌 生意穩, 人氣旺. 有意者聯系: <b>626-726-5493</b>	<b>Poke 奶茶店</b> 位 Kingwood, 1500 呎, Randalls & HEB 旁 高檔白人區, 賺錢店, 設備齊全, 因東主另有 它業, 無暇顧及出售. 接手即可營業. 請電: <b>832-806-8886</b>	<b>*奶茶+甜品旺店轉讓</b> 位置好, 租金便宜, Center 裡面有 華人超市, 華人 Buffet 和 中餐館. 附近有 Dulles 和 Clement 兩家高中. 客源穩, 店面積 1300 呎左右, 有油爐, 炒冰機, 熱水器, 廚房器具齊全. 接手即可賺錢. 意者請發信息或電話: <b>832-716-5478</b>	
<b>賣粽子</b>	<b>*好消息, 粽子</b> 端午節現在接受預訂 廣東五香鹹肉粽 3 元 豆沙棧水粽 2 元 預約電話: 黃師傅 <b>832-638-6104</b> <b>713-517-2803</b> 大量墨西哥刺參(135/磅) 茶花菇, 魚肚等海味出售	<b>看護服務</b> <b>200</b> Health Care Service	<b>*WANTED</b> English speaking <b>Caregiver</b> for elder Chinese lady. M-F: 8A-4P, S/S: 8A-12P Fees negotiable. Call <b>713-320-6420</b> after 10AM.	<b>*誠徵通勤看護</b> 家住糖城, 看顧 行動不便女性長者 及簡單家務 有車, 一周 4-5 天 每天 5 小時左右, 電: <b>281-980-5860</b>	<b>誠聘住家女護工</b> 家住 Galleria 區 照顧行動不便女長者, 協助日常起居生活 高薪, 一周工作 6 天. 微信: <b>iahobby</b> 電: <b>832-588-6688</b>	<b>誠聘夜間看護</b> 近醫學中心, 夜間看顧行動尚可 女長者, 需通勤 或 2 號公車可達. 有意者請電: <b>646-244-8217</b>	<b>陪伴女性長者</b> 住家近 610/Bellaire ( 離中國城 15 分鐘 ) 周一至日, 能做全大班 24 小時或只做白班或 夜班. 開車, 烹調, 輕微家務 愛心, 耐心. 電或短訊: <b>817-456-4876</b>
<b>月子服務</b> Baby Center	<b>美好月子中心</b> 塘城漂亮潔淨湖景別墅 10 年經驗月嫂精心孕嬰 護理, 一流醫生及醫院, 一天辦理全套證件, 代辦 三級論証. 徵做飯保姆. 電: <b>956-559-9999</b> 微信 <b>servicecenterusa</b> 網址: <b>meihaousa.com</b>	<b>萌娃月子中心</b> 孕婦, 產婦待產坐月子 套餐或民宿, 豐儉由人 另有健康營養月子餐 對外供應, 歡迎預定. <b>832-798-0387</b> 微信: <b>Benwu1121</b> ●招聘月嫂, 快速辦証	<b>休斯頓月子中心</b> 渡假村式的湖景別墅, 舒適, 寧靜, 地理位置優越 步行 3 分鐘可到 4 大超市 24 小時專業執牌月嫂 的細心呵護. 一天快速辦 實證證件. 誠月嫂及做飯 阿姨. 微信 <b>usababy333</b> 電: <b>713-410-4900</b>	<b>月子服務</b> Baby Center	<b>德愛月子中心</b> 德州老字號月子中心 歡迎大家來坐坐 <b>281-235-6313</b> <b>832-660-2228</b> 或微信: <b>US3TX8</b> 或臉書: <b>Vivian Lin</b> ●另聘護理人員	<b>愛之源專業月子中心</b> ●特價: 新年感恩特價惠顧新老孕媽媽 ●歡迎入住渡假豪華湖景民宿: 經濟可炊, 可協助完成一切所需. 歡迎參觀或諮詢: <b>832-359-5666</b> 微信 WeChat: <b>Grace6953</b> <a href="http://www.lovesource.weebly.com">http://www.lovesource.weebly.com</a>	



**誠聘住家阿姨**  
全職照顧一初生寶寶，  
及煮飯、洗衣、日常家務  
一家二口，無長者寵物，  
六月中上班，週日休息，  
共吃住，套房，薪資面議  
短訊或夜電：李太太  
**832-758-7194**

**\*誠聘做飯阿姨**  
住糖城 Telfair, 77479  
誠聘有經驗, 愛干淨  
的**通勤阿姨**做晚飯  
周一到周五。  
意者請致電或留言  
**281-781-6221**

**化工實驗室助理**  
有在美合法工作身份  
化學, 化工等相關專  
業, 大專以上  
(Associate or above)  
有意者, 請將簡歷發至:  
**josephine@  
beyonddent.com**

鑽井工程軟件  
公司誠聘  
**Web Developer,**  
須有雲端技術背景  
E-mail: **HR@**  
**pvisoftware.com**

**機械設備公司**  
誠招倉庫管理,  
會叉車,  
能用英文溝通,  
外地薪優包住.  
電話: HR  
**346-241-0822**

**誠聘員工**

**HIRING TOP  
LED & SIGN SALES**

No experience required  
Welcome Challenge.  
Excellent selling,  
communication,  
negotiation skills, suggest  
relevant upsells.

**832-582-8095**

Company Hiring

**\*金鷹企業連盟, 招聘會展助理**  
因商會業務擴大, 現招聘會展助理一名,  
需英文良好, 英美文學專業優先考慮.  
主要負責文案、合同、電話溝通事宜,  
半工 / 全工均可.  
意者請聯系: **346-232-6660** 李先生

**An Electric Component**  
Company in Stafford, TX is in need of a  
**Warehouse Material Handler.**

- The candidate must be accurate
- Able to lift up to 50 lbs.; read & write English
- Able to do basic Excel functions & print shipping labels

Pls send resume to: **info.us@dinkle.com**

**\*倉庫請工作人員**  
薪優,福利好. 會開叉車者優先  
位南邊610公路旁  
詳情請電: **650-759-3325**  
**415-999-7360**

**\*汽車零件廠(工作地點在達拉斯) 誠徵**

1. 機器設備維修幹部一名: 懂英文, 有機械或電經驗佳.
2. 模具維修幹部一名: 懂英文, 有車床、銑床經驗者佳.
3. 夜班生產管理人員(**Production Planner**)一名: 對現場生產管理有興趣者, 無經驗可. 夜班工作時間為: 2:30PM—11:00PM.
4. 品管認證人員: 懂 ISO9000, IATF16949 為優先考慮

薪資面議. 公司提供員工醫療保險、401K 及年終獎金. 請 Email: **jeffc@tygproducts.com** Fax: **972-542-1689** Attn: HR Dept.

**RE/MAX United 聯禾地產 /**  
**United Property Management 聯禾物業管理**  
 徵招菁英幹部。 ●執行助理: 工作地點: 中國城。全職或兼職可。  
 ●前台行政  
 ●房地產業務助理: (需有相關學歷或經驗, 有地產經紀執照佳)  
 須具合法工作身分, 中英文流利, 做事認真, 責任心強!  
 Multitasking & Learning Base! Microsoft Office capable.  
 意者請發簡歷到: **HR9889@Gmail.com**

**An intermodal trucking company**  
is looking for **Office Assistant**.  
Quotation Customer Service Tracking Shipments  
Verbal and Written communication skills in Chinese & English  
Attention to details and work under fast paced environment  
Bachelor Degree or above Competitive compensation package  
Send resume: **employing.hr@gmail.com**  
for immediate consideration.

**\*Retchtech Payment Solution 支付行業領先公司 急聘**  
 崗位要求# 本公司銷售團隊現需要**全職銷售人員**：需中文流利。薪資：根據經驗可商確。  
 -需要積極配合公司培訓，熟練掌握公司銷售軟件並且快速了解公司各部門業務。  
 -有商業和銷售背景，頭腦靈活。面對不同場合懂得與客戶變通式溝通。  
 -有耐心和沉著力面對客戶的服務問題。  
 基本要求：1.中文流利,可以有口音,會粵語,福州話潮州話有加分。2.懂得團隊協作和積極溝通。  
 工資面議。簡歷至 **tang.tang@nsbcusa.com** 或 **daniel.tong@nsbcusa.com**  
 或致電：**612-594-4141** Tang **612-408-0838** Daniel







**地毯清潔**  
Carpet cleaning

**益明清洗地毯**  
華人主持, 益明採用大型蒸氣機, 洗地毯, 沙發, 淹水後清潔, 住家, 辦公室, 旅館, 空房, 空房沒電亦可處理  
請電: **713-557-0074**  
**281-565-4788** Minh

**700 庭園美化**  
Gardening

**劉氏園林綠化**  
種植和修剪花草樹木, 前後院噴水, 挖根, 擺設圍籬, 樹木嫁接與移植, 造石山, 魚池, 花架, 盆景, 溫室, 涼亭, 陽台, 油漆, 中: **832-670-9559**  
英: **713-517-2717**  
鼎盛豐小型貨運

**木水石電全能**  
執照#LI 0019006  
花草自動灑水系統, 軟水器, 淨水器, 離色, 涼亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電路, 水路, 招到垃圾, 餘泥, 及以上各種維修, 國粵  
**832-818-3185** 吳

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1 box)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2boxes)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3boxes)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4boxes)	\$180	\$320	\$420	\$500
6 格 (6boxes)	\$270	\$480	\$630	\$750

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

**地板銷售安裝**  
Flooring Service

**123 Flooring**  
專業銷售安裝地毯  
請Text/電: 免費估價  
中文/英語  
**713-557-6839**  
英語/西語  
**281-685-5440**

**地板銷售安裝**  
Flooring Service

**敦煌地板**  
地板 \$1.89/呎 & up  
地毯、磁磚、花崗石  
內外油漆, 廚浴更新  
**832-353-6900**  
9889 Bellaire #B-24-C  
(敦煌超市旁邊)

**永興地板**  
款式多樣, 價格便宜  
專業師傅安裝, 保證滿意  
複合地板, 安裝費  
9730 Town Park #55  
**832-582-9896**  
**832-605-1307**

**玻璃門窗專家**  
Door/Window Glass

**PN Pro Glasses 門窗公司**  
品質保證+安全保證+價格便宜保證  
Commercial & Residential 商業/住宅  
Shower Door, Window Glass  
Mirror Wall, Furniture Glass  
浴缸, 浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃  
一般牆上及臥室大型鏡子, 傢具台面玻璃  
請英文/越語: **346-561-2430**

**房屋理賠**  
Claims Service

**屋頂專家風災冰雹索賠專家**  
22年經驗, 價格合理  
修補翻新各種屋頂  
大小工程, 質量保證  
免費估價. Min Park  
**832-202-8432**

紙: [www.today-america.com](http://www.today-america.com) 點「分類廣告」

- English Title (1unit): 12 letters
- English Text (1unit): 130 letters
- Deadline: Monday~Friday 3:00pm  
Saturday -----11:00am
- Pay in advance
- We accept credit cards / check / cash
- No refunds if you stop ad.
- ※ Not responsible for ad text provided by customer
- ※ Legal ads must provide ID & signature
- ※ If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.
- ※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

**屋頂, 外牆**  
Roofing & Siding

**屋頂專家/木工**  
屋頂隔熱, 節省能源  
翻新補漏各種屋頂,  
疑難雜症。  
修理各種水管, 內外油漆  
保證質量, 免費評估。  
**832-606-7170** 韓

**房屋理賠**  
Claims Service

**美國房屋理賠服務**  
十年豐富經驗面對各種保險公司, 房屋遭受暴風雨, 冰雹損害, 房屋漏雨, 房屋水管爆裂漏水, 火災, 我們能幫您從保險公司爭取到您應得的賠償, 拿不到賠付免任何費用, 保證施工質量。  
免費諮詢電話: **713-732-8802** 中文  
**832-683-8753** 英文

美南分類廣告 NICOLE  
微信: **AD7133021553**  
Call: **281-498-4310**

**通水管 排污**

**爽快水管專業**  
專通下水道, 儀器檢查, 漏水堵水。  
修換: 全屋來水管, 去水管, 水錶漏水。  
安裝: 熱水器, 水龍頭, 馬桶, 浴缸, 打碎機。7/24  
**832-600-6300** 劉  
通粵/國/英/墨西哥

**專通下水管道**  
\$60 元起, 不通不收費  
高效強力疏通下水道。  
漏水堵塞, 洗手盆, 浴缸, 馬桶, 打碎機, 下水道  
專業更換熱水器  
7天24小時。請電:  
**832-421-6698**

**通水管 排污**

**水管, 通水管**  
免費估價。儀器檢查:  
漏水堵塞, 地下, 牆壁, 天花漏水, 通下水道,  
不通不收費  
安裝軟水器, 馬桶, 垃圾機, 浴缸, 淋浴池, 裝排水口  
改下水道, 換全屋水管  
**832-829-1860** 黃

**通水管 排污**

**下水道專家**  
\$65 起。高科技  
迅速為你解決  
● 地下水道堵塞  
● 漏水、等難題  
德州大師級執照  
**832-708-8688**

**頂好排污**  
德州執照 TCEQ24431  
抽餐館油井,  
洗衣店水井,  
高效強力疏通下水道,  
經驗豐富, 不通不收費。  
**832-462-3832**  
**832-462-4011**

**水務電器**  
Electrical  
700  
Plumbing Service

**水務電器**  
Electrical  
700  
Plumbing Service

**水務電器**  
Electrical  
700  
Plumbing Service

**水務電器**  
Electrical  
700  
Plumbing Service

**德州 RK Electric 電工公司**  
最專業的電工團隊!  
質量高, 速度快, 價格公道!  
保證您對電的需求一步到位, 無後顧之憂!  
承接各種工業, 商業, 廠房, 學校, 酒店, 餐館  
的電氣工程! 免費諮詢估價:  
**832-260-8678** 貴先生(中/英)

**居家空調水電**  
洗衣烘乾, 熱水爐具  
冷暖空調, 抽風排氣  
水喉水槽, 滴漏堵塞  
開關插座, 生活電器  
住家餐館, 質優價低  
**832-290-8770**

**Long's 專業修理**  
多年經驗 Sears 專業技師, 專門維修各種  
家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱, 製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃, 熱水爐, 洗衣機, 乾衣機  
執照號碼: TACLA44251C  
質量保證, 電: 通英/粵語  
**713-505-7534**

**水電服務公司**  
執照電工, 經驗豐富。  
灑水系統, 家電維修,  
水電新建和修理,  
洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐  
打碎機, 下水道,  
**281-610-2068**

**誠信專業水電**  
專精上下水管道,  
漏水, 堵塞及疑難雜症。  
改移, 換新上下水管線,  
熱水器, 水龍頭, 浴缸,  
淋浴, 馬桶。● 維修改裝  
供電線路, 換電箱, 加改  
供電線路及電器設施  
**713-480-3646**

**專精各種漏水**  
舊屋水管換新,  
屋頂, 地下漏水  
修換熱水器  
**281-701-3505** 郝  
**832-217-6958** 修

**源昌水務**  
**281-787-7829** Phillip  
**832-860-2895** Ken  
疏通: 下水道, 廁所, 廚房,  
浴缸, 洗臉盆, 冷氣機  
洗衣機的去水道。  
修換: 水管, 水喉, 打碎機,  
浴缸, 熱水爐,  
餐館爐頭及油爐。

**700 冷暖電氣**  
Electrical & AC Service

**巨能冷暖**  
空調檢測/安裝/維修  
修不好不要錢  
肖師傅:  
**832-403-5839**

**優質冷氣修理**  
安裝/維修冷氣  
價格低, 質量優  
聯系: 邁克  
**713-635-9662**

**快速冷氣修理**  
專業修理安裝:  
中央, 分體, 窗式空調  
餐館制冷設備修理  
專門解決疑難問題  
保證質量, 價格公道  
請電: 黃先生  
**832-421-6698**

**佳意空調公司**  
安裝, 快修冷暖氣  
正規公司, 執照技師  
價格最低, 質量保證  
住宅/餐館/商業。  
10年經驗。請電:  
**832-576-6957** 曹  
**832-855-0055** 李

**專業維修保養**  
家庭/商業 冷暖氣  
抓碼櫃, 凍庫, 菜庫  
服務誠信, 價格合理  
有執照正規公司  
300萬保險  
Amana 終身保修  
**832-964-9861** 李

**大連冷暖氣**  
● 冷暖氣維修安裝  
● 熱水爐維修安裝  
● 電路維修  
20多年工作經驗  
德州政府認證技師  
James 張  
**713-253-5086**

**精藝冷氣水電**  
冷暖工程, 家用電器  
廚浴設備, 修換水爐  
住宅商鋪, 節能空調  
漏水斷電, 急修急通  
請電: 蕭師傅  
**832-490-7988**

**陽光冷暖維修**  
專修餐館或家庭空調  
熱水器, 冰箱, 餐館菜櫃  
凍櫃, 洗碗機, 油爐。  
Coca Cola Machine  
Steam Warmer  
**281-871-8338**  
**832-564-5225**

**陳氏專業冷氣**  
冷暖氣系統  
保養, 維修, 安裝,  
家電, 熱水爐。  
政府執照, 15年經驗  
請電: 陳(英粵國越)  
**281-236-2846**

**誠信專業冷暖氣**  
安裝, 維修冷暖氣,  
價格低, 質量優  
聯係電話:  
**713-480-3646**

**誠實專業冷氣**  
政府執照, 20年經驗,  
專修: 冷暖氣系統,  
保養, 維修, 安裝,  
家用電器, 熱水爐更換  
價格合理, 質量保證。  
**832-685-8888**

**大氣空調公司**  
專業冷暖氣, 安裝, 維修  
商業/住宅冷暖氣,  
擁有二十多年實踐經驗!  
質量保證! 價格優惠!  
德州認證技師, 王師傅  
**832-788-8199**  
**832-287-8509**

**朋友冷暖氣 Goodman**  
專業維修安裝: 住家商業  
冷暖氣系統, 熱水器,  
電冰箱多年大公司經驗  
價格合理, 保證質量,  
德州執照 TACLA33326E  
五百萬保險。張培厚  
**832-230-6637**

**合家歡冷暖氣**  
專業安裝, 維修, 保養  
冷暖氣系統  
維修水電(開關, 電路,  
電風扇, 馬桶, 熱水爐)  
價格合理, 質量保證  
電話: 劉先生  
**832-552-0155**

**USC 公司**  
德州認證技師 TACLB 55992E  
冷暖氣安裝維修, 熱水器, 電工, 冰箱。  
商業/住宅。一站式服務。  
我們代理 Trane, Goodman, Carrier, York,  
Amana, Lenox, American Standard。  
梁師傅 **832-538-6566** 粵  
鐘師傅 **832-276-8815** 國

**常寧冷暖氣維修公司**  
保養/維修/安裝  
各品牌 冷暖氣、熱水器,  
更換通風管道。  
代理 Carrier, Trane, Goodman  
產品價格優惠, 質量保證, 歡迎比較。  
**832-868-3785** 朱

**精準冷暖氣 & 冷凍公司**  
**AirTuner (各種品牌)**  
● 住家及商業: 保養維修、更新。  
● 德州執照 TACLA 80788C  
● 高領保險: 價格公道  
\*\*任美國最大冷暖氣公司資深技工\*\*  
P.J. 陳: **832-367-1098**

**萬家樂冷暖氣**  
政府執照 TACLB95906E 百萬保險  
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣  
維修保養, 配件更換, 水務電器, 專業誠信  
~ 政府認可的 TOP 空調專業技工 ~  
**281-818-2990** 宛 (Wan)

**捷誠冷暖氣維修**  
安裝維修: 各種品牌家庭/商業冷暖氣  
精修: 餐館各種設備-冰櫃, 冰箱, 制冰機  
速凍庫, 保鮮庫, 抓碼箱, 烤箱, 油爐。  
政府註冊, 質量保證, 收費合理, 服務快速。  
請電: **713-383-8689** Andy 國, 粵語

**德州執照星際冷暖氣**  
請認明德州 TACLB 執照, 20年經驗, 百萬保險  
● 精修: 家電, 熱水爐, 冷凍設備。保修十年。  
● 代理美國名牌 Trane, Carrier, Goodman  
● 加噴閣樓絕緣綿。價格合理, 質量保證。  
台灣廖師傅 **713-857-1492**  
東北劉師傅 **832-552-0155**  
● 誠請冷氣助手一名

**吉順冷暖氣公司**  
安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。  
精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路  
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。  
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。  
**832-860-3388** 蒲繼忠

**都市冷氣冷凍集團**  
**713-518-4939**  
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統  
抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等。水電煤  
服務第一, 持牌技師, TACLA28230C  
商業/住宅。歡迎比較。  
給我找最好的冷氣維修

**車房門專家**  
Garage Service

**精修車庫門**  
精修車庫門, 開門電機  
及傳動, 線路檢修,  
彈簧更換及各種故障。  
經驗豐富, 價格最低。  
7/24 隨叫隨到。  
電: 陸先生(國語/英語)  
**281-827-5309**

**700 鐵工廠**  
Iron Works

**泰平鐵工廠**  
經營多年, 專修  
鐵門護欄, 碰撞銹蝕,  
餐館設備, 爐頭,  
工藝鐵門。  
金屬構件加工。  
[www.taipingironworks.com](http://www.taipingironworks.com)  
**281-785-9895** 劉

**林記鐵工廠**  
專業定制各類防盜門窗  
精工電焊, 鋁, 不銹鋼  
修理翻新各類鐵件  
(鐵欄, 扶手, 樓梯等),  
多年經驗, 質量保證。  
**281-889-1086**  
**832-420-4376**

**誠實鐵工廠**  
經驗豐富, 保證滿意  
專業修理/更換/制做  
各種鐵門, 窗,  
後院鐵欄(包括木制)。  
車庫門, 焊接, 家用  
水電及熱水器等修理  
**832-513-0070**

**范氏鐵工廠**  
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。  
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,  
鋁材焊接工作。  
保證質量。良好的售後服務。  
**713-598-8889** (中文)  
地址: **9240 W. Bellfort, Houston, TX 77031**  
● 另請焊工師傅, 無經驗者可培訓。

**車房門專家**  
Garage Service

**車房門專家**  
商業, 住家, 鐵門及鐵欄  
搖控車門器更換,  
彈簧維修線路安裝,  
品質保證, 免費估價。  
通國粵英語  
20年經驗, 7天日夜。  
**713-598-8118** (C)  
**713-777-7934** (H)

**SECURITY NOTICE**  
安全監控系統

**監控系統安裝**  
監控系統 4MP 超清  
帶 4x 鏡頭, 包安裝,  
一套 \$700 起, 無月費  
支持手機監控及回看  
請來電話諮詢:  
**832-310-7499**

**報警監控安裝**  
Alarm 專業安裝  
**\$19.95** 月費  
監控安裝每一路 \$75 起  
四路特價, 工廠直營,  
倉庫在 Harwin, 有  
安裝執照。B09382201  
電: **713-779-8788**

**SECURITY NOTICE**  
監控系統  
卡拉OK

**【視頻監控 & KTV 音響燈光 & 網路】**  
行業 16 年經驗, 免費上門設計/安裝調試/各種維修  
**特價**  
高清視頻監控 \$120 起(含上門安裝費)  
點歌機 \$399 起, 多款樣式, 多國家歌曲語言  
全套 KTV 音響燈光系統 \$1699 起。  
可視門鈴 & 行車錄像儀 \$35 起(Amazon 同款)  
所有產品廠家直銷, 正規公司有保修合同  
中國城店鋪 & 試音室, 預約試唱: **832-870-5555**

**800 電腦維修**  
Computer Service

**電腦專家**  
電腦維修, IT 技術支持  
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
商業高清監控安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起  
POS 軟硬件, 保證最優惠價  
**Express Computer Solutions**  
Tel: **713-823-6863**  
**www.expresscs.net**

**牙齒保健**  
Dental Service

**牙齒保健**  
修牙, 補牙, 洗牙  
**832-231-8653**  
牙齒保健, 價格合理  
預約電: Steven 盧  
國/粵/越

**殺蟲專家**  
Pest Control

**CLASSY 殺蟲專家**  
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
包括住家及商業地區,  
讓您擺脫蟬螂/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾  
本公司提供免費的估價。  
32 年專業經驗。專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
電話(英文): **281-437-4329**  
(中文): **281-515-6553**











# 歡樂共度夏天



Mango Pineapple Smoothie

Caramel Frappé

French Vanilla Iced Coffee

Fruit Punch Slushie

社交時光  
下午2點至4點  
**僅限於流動應用**  
任何大小的雪泥或冷  
McCafé飲料買一送一  
查看流動應用，  
獲取更多有關詳情。  
下載我們的應用，  
獲取超棒優惠



下載我們的應用，  
獲取超棒優惠



McDelivery

Uber Eats



所有參與的McDonald's店家，超值餐單和促銷價格不適用於外賣。外賣送餐價格可能高於餐廳堂食價格。Uber Eats外賣費、服務費和小額訂單費適用。請參考Uber Eats應用了解更多有關詳情。

許氏用♥ 大家放♥

## 許氏日本 靈の芝 Japanese Reishi Mushroom



珍貴日本長野一號菌種 / 零污染 / 有機栽培

**買兩盒許氏日本靈の芝 120粒裝**  
**送限量珍藏版活靈芝 送完為止!**

### 許氏德州經銷專賣店

<b>Dallas</b>	
達拉斯出國人員服務中心	972-235-2288
Mau Phuoc Duong	972-496-4372
<b>Grand Prairie</b>	
香港超級市場	972-988-8811
<b>Plano</b>	
H&S World 出國人員服務中心	972-699-1681
H&S World 出國人員服務中心	214-998-0977
陽光旅行社	972-758-9588

YiyiHerbs	972-666-8188
大華超級市場(99 Ranch)	972-943-8999
<b>Houston Bellaire</b>	
永盛圖書百貨公司	713-271-8186
仁安堂花旗參茸中藥行	713-270-4611
盧林中醫診所	713-774-5558
德信行	713-995-8530
中國出國人員服務中心	713-988-5200
德聖堂	713-988-5864

參茸城	917-365-1688
香港海味城	713-772-2889
燕窩城	713-776-2888
燕補堂	713-772-7888
仁濟中醫針灸所	713-271-0488
聯發行L&P	713-995-9138
大中華超市	281-501-1820
百佳超級市場	713-270-1658
惠康超級市場	713-270-7789

Houston香港超級市場	281-575-7886
百利草藥	281-988-8500
NHAN HOA HERBS 仁和藥行	281-776-9888
<b>Houston Area</b>	
越華超級市場	832-298-9321
萬和堂中藥行	281-988-8338
家樂超級市場	281-313-8838
大華超級市場(99 Ranch)	713-932-8899
大華超級市場(99 Ranch)	281-980-6699

<b>Austin</b>	
天地人參茸行	512-467-8888
恆豐	512-719-3864
<b>San Antonio</b>	
亞洲市場	210-681-8688
Tim's Oriental Market	210-523-1688
<b>College Station</b>	
BCS Food Markets	979-695-6888



美國許氏參業集團 1-800-826-1577  
www.hsuginseng.com

